



دليل أصحاب المنازل لتغطية الاضرار الناجمة عن الزلازل "EQCOVER"

يوليو 2019

في هذا الدليل

- 4 ما هو إيكيوكفر EQCover؟
- 6 ماذا يغطي تأمين إيكيوكفر EQCover؟
- 8 ماذا يستثني تأمين إيكيوكفر EQCover؟
- 10 ما مدى شمولية إيكيوكفر EQCover؟
- 15 تقديم مطالبة لهيئة الزلازل EQC
- 15 تسوية مطالبة هيئة الزلازل
- 16 تحديد وإلغاء تأمين إيكيوكفر EQCover
- 17 تأمينك الخاص
- 18 ماذا نفعل بالمعلومات التي نجمعها
- 20 للمزيد من المعلومات

كتب هذا الدليل بلغة بسيطة عن التأمين الذي تغطيه هيئة الزلازل ضد الكوارث الطبيعية، إيكيوكفر EQCover.

ويجب أن تلتزم هيئة الزلازل بقانون هيئة الزلازل لعام 1993 (القانون) والأنظمة ذات الصلة. وسوف تسود هذه دائما على محتوى هذا الدليل. للحصول على معلومات مفصلة عن إيكيوكفر EQCover ورابط لقانون هيئة الزلازل لعام 1993 قم بزيارة موقعنا على الانترنت (eqc.govt.nz).



ما هو أيكيوكفر EQCOVER؟

توفر هيئة الزلازل تأميناً ضد الكوارث الطبيعية للمباني السكنية والأراضي، والتي تدعى أيكيوكفر.

يكون لديك أيكيوكفر تلقائياً للمبنى السكني أو الأرض الخاصة بك إذا كان لديك بوليصة تأمين سارية المفعول خاصة بذلك المبنى السكني وتشتمل على التأمين ضد الحريق (ومعظم الناس لديهم هذا النوع من البوليصات).

اعتباراً من 1 يوليو 2019، لن تغطي هيئة الزلازل أضرار المحتويات، مما يؤثر على حاملي البوليصات في تاريخ الذكرى السنوية لبوليصتهم الحالية، والتي هي عادةً تاريخ التجديد السنوي، أو إذا كنت تبدأ بوليصة جديدة.

القسط الذي تدفعه إلى شركة التأمين الخاصة بك يجب أن يشتمل على قسط أيكيوكفر EQCover.

أما بشأن أيكيوكفر، فإن هيئة الزلازل سوف تدفع لهم الحد الأقصى من التأمين (انظر قسم "سقف التغطية" أدناه).

وفقاً لمتطلبات القانون، فإن أيكيوكفر EQCover تقدم حتى السقف الأعلى للتغطية لكل حادث من الكوارث الطبيعية التي تحدث أضراراً، طالما كان لديك حينها بوليصة تأمين سارية المفعول.

أي حجم من الضرر يفوق سقف تغطية هيئة الزلازل، فيمكن تغطيته من قبل شركة تأمينك الخاص.

يتم خصم مبلغ طلب التعويض عند تسوية المطالبة الهيئة الزلازل. (انظر قسم "مبالغ التأمين المستقطعة من العميل" أدناه).

الكوارث الطبيعية المشمولة بالتغطية

يؤمن أيكيوكفر تغطية للمباني السكنية والمحتويات* والأراضي ضد الخسارة المادية أو الأضرار الناجمة عن الزلازل، أو الانهيار الطبيعي للتربة، أو الانفجار البركاني، أو النشاط الهيدروحراري أو السونامي.

توفر أيكيوكفر تغطية لأرضك من الأضرار الناتجة من العواصف والفيضانات.

كما أنها توفر تغطية ضد الحرائق الناجمة عن أي من هذه الكوارث الطبيعية.

إذا لم تتلف أبنيتك السكنية بعد أي من هذه الكوارث الطبيعية، ولكن الضرر بات وشيكاً كنتيجة مباشرة من أحدها، فقد ينطبق غطاء تأمين أيكيوكفر في مثل هذه الحالة أيضاً.

* اعتباراً من 1 يوليو 2019، لن تغطي هيئة الزلازل أضرار المحتويات، مما يؤثر على حاملي البوليصات في تاريخ الذكرى السنوية لبوليصتهم الحالية، والتي هي عادةً تاريخ التجديد السنوي، أو إذا كنت تبدأ بوليصة جديدة.

EQCOVER

ماذا يغطي تأمين إيكيوكفر؟



توفر أيكيوكفر تغطية لكل مما يلي، على شرط استيفاء جميع متطلبات القانون:

المباني السكنية

وتشمل هذه:

- منزل أو منزل لتقضية الاجازات
- واحد أو أكثر من المنازل في نفس المبنى (على سبيل المثال في مبنى للشقق السكنية)
- المباني المنفصلة التي يستخدمها ساكنو المنزل (مثل المخازن أو المرائب).
- الخدمات التي تمتلكها (مثل أنابيب المياه و كابلات الكهرباء) التي تخدم منزل وتقع على مدى 60 مترا من منزل.

المحتويات

اعتباراً من 1 يوليو 2019، لن تغطي هيئة الزلازل أضرار المحتويات، مما يؤثر على حاملي البوليصة في تاريخ الذكرى السنوية لبوليصةهم الحالية، والتي هي عادةً تاريخ التجديد السنوي، أو إذا كنت تبدأ بوليصة جديدة.

يستخدم القانون مصطلح "مسكن" للإشارة إلى أي مبنى متكامل، يستخدم للسكن، أو قابل لاستخدامه للسكن أو مهيب لذلك، كبيت أو كبيت لقضاء الإجازات. في هذا الدليل نحن نستخدم مصطلح "المنزل" بدلا من المسكن.

فإن كانت بوليصة التأمين الخاصة بك تستثني أيا من بنود المحتويات، فلن يتم تغطية هذه البنود تحت غطاء أيكيوكفر.

الأرض

توفر أيكيوكفر تغطية لكل الأراضي التي هي جزء من أملاكك و:

- تحت منزل أو ضمن ملحقات منزل (على سبيل المثال المرآب أو المخزن)
- على مدى ثمانية أمتار من منزل أو ملحقات منزل
- تكون هي المدخل أو جزء من المدخل الرئيسي المؤدي إلى منزل (على سبيل المثال رصيف الدخول إلى المنزل) لحد يصل إلى 60 مترا من منزل. ولا تشمل التغطية أي من الأسطح الاصطناعية مثل الخرسانة أو الأسفلت التي تغطي طريق المدخل.

أما تغطية أيكيوكفر للأرض فتشمل أيضا:

- الجسور والقنوات ضمن المناطق المذكورة أعلاه
- بعض الجدران الاستنادية وأنظمة الدعم الخاصة بها اللازمة لدعم أو حماية منزل، أو ملحقاته أو الأراضي المؤمن عليها (بما في ذلك الطريق الرئيسي للمدخل).

EQCOVER

ماذا يستثني تأمين
إيكيوكفر؟

أما البنود التي لا تشملها تغطية أيكيوكفر فهي ما يلي:

- 1 الممتلكات غير الملموسة (مثل المعلومات المخزنة على الحاسوب)
- 2 المجوهرات والأحجار الكريمة، والمال، والأعمال الفنية، الأوراق المالية، الوثائق أو الطوابع*
- 3 السيارات، أو أجزاءها أو ملحقاتها
- 4 المقطورات، أو أجزاء أو ملحقات المقطورات
- 5 القوارب أو الأنواع الأخرى من المركبات المائية، أو أجزاءها أو ملحقاتها
- 6 الطائرات أو أي شيء فيها أو على متنها
- 7 المتفجرات
- 8 الشجيرات، الغابات، الأشجار، النباتات أو المروج
- 9 المحاصيل النامية (بما في ذلك أشجار الفاكهة والكروم) أو المحاصيل المجنأة في الحقول المفتوحة
- 10 الحيوانات، بما في ذلك الماشية والحيوانات الأليفة
- 11 ملاعب التنس، سواءاً الداخلية أو الخارجية بغض النظر عن سطحها
- 12 الأرصفة، أو أرصفة الهبوط، الموانئ الصغيرة
- 13 الطرق والشوارع والمداخل أو مسارات المشاة. إلا أن بعض الأراضي الواقعة ضمن طريق المداخل الخاصة بك (على سبيل المثال تحت طريق المدخل الرئيسي لمنزلك) قد تشملها تغطية أيكيوكفر
- 14 أي رصيف أو سطح اصطناعي آخر
- 15 الجسور أو القنوات لا تغطيها أيكيوكفر للأراضي**
- 16 الجدران الاستنادية لا تغطيها أيكيوكفر للأراضي**
- 17 السدود، وحواجز الأمواج، والأسوار أو الأعمدة**
- 18 خزانات المياه الطبيعية، برك السباحة، الحمامات، حمامات سبا، خزانات المياه، أو أبراج تخزين المياه**
- 19 الخسارة بسبب السرقة أو التخريب، أو فقدان الأرباح من جراء الكوارث الطبيعية
- 20 تكاليف المكوث في مكان آخر مؤقتاً بعد كارثة طبيعية
- 21 أي محتويات* تستخدم فقط أو بشكل رئيسي للمقاصد التجارية.

* اعتباراً من 1 يوليو 2019، لن تغطي هيئة الزلازل أضرار المحتويات، مما يؤثر على حاملي البوليصات في تاريخ الذكرى السنوية لبوليصتهم الحالية، والتي هي عادةً تاريخ التجديد السنوي، أو إذا كنت تبدأ بوليصة جديدة.

** قد يتم تغطية البنود من 15 إلى 18 في بعض الحالات (على سبيل المثال إذا كانت جزءاً من المبنى السكني الخاص بك).

البنود المذكورة أعلاه قد تكون مشمولة في بوليصة التأمين الخاصة بك.

EQCOVER

ما مدى شمولية إيكيوكفر؟



المباني السكنية

تؤمن هيئة الزلازل المبني السكني الخاص بك بقيمة استبدالية تصل إلى السقف الموضح في القسم التالي. سوف تغطي هيئة الزلازل تكاليف إصلاح أو إعادة بناء المباني السكنية الخاصة بك للحالة التي كان عليها المبنى عندما كان جديداً إلى حد كبير (معدلة حسب الضرورة للامتثال لأي قوانين معمول بها).

المحتويات

اعتباراً من 1 يوليو 2019، لن تغطي هيئة الزلازل أضرار المحتويات، مما يؤثر على حاملي البوليصات في تاريخ الذكرى السنوية لبوليصتهم الحالية، والتي هي عادةً تاريخ التجديد السنوي، أو إذا كنت تبدأ بوليصة جديدة.

تغطي هيئة الزلازل محتويات منزلك لحد هذا التاريخ، بقيمة استبدالية تصل إلى السقف الموضح في القسم التالي. ومع ذلك، إذا كانت محتوياتك مؤمنة ضد الحريق من خلال بوليصة التأمين الخاصة بك على أساس أقل ملاءمة، فستكون المحتويات هي أيضاً مؤمنة من هيئة الزلازل على هذا الأساس الأقل ملاءمة. على سبيل المثال، إذا كانت محتوياتك مؤمنة من بوليصة التأمين الخاصة بك على أساس التعويض، سوف تكون تغطية أيكويكوفر على أساس التعويض أيضاً.

الأرض

تقوم هيئة الزلازل بحساب مطالبة التسوية على أساس كلفة إصلاح الأرض الخاصة بك وأي جسر، وأي قنوات، وجدران استنادية وأنظمة دعم قد تضررت أو فقدت. وفي بعض الحالات تعتمد تسوية مطالبة الأراضي على أساس انخفاض قيمة الأرض.

ويخضع هذا المبلغ إلى سقف غطاء الأرض الموصوف في القسم التالي.

السقف المحدد للتغطية

المباني السكنية

اعتباراً من 1 يوليو 2019 ، يحق لك الحصول على ايكيوكفر إلى حد 150,000 دولار (مضافاً لها ضريبة السلع والخدمات) لمبنى سكني. ويطبق هذا على حاملي البوليصات في تاريخ الذكرى السنوية لبوليصتهم الحالية، والتي هي عادةً تاريخ التجديد السنوي، أو إذا كنت تبدأ بوليصة جديدة.

سوف تقوم هيئة الزلازل بدفع ما يصل إلى سقف أقل من هذا المبلغ إذا كانت سياسة التأمين الخاصة بك تحدد:

- مبلغاً بديلاً للتأمين على للحريق أقل من 150,000 دولار مضافاً لها ضريبة السلع والخدمات ، أو
- مبلغ تأمين للمبنى السكني الخاص بك يقل عن 150,000 دولار مضافاً لها ضريبة السلع والخدمات بموجب القانون.

في الوقت الذي وقعت فيه بوليصة التأمين أو جددتها، قد تكون أخبرت شركة التأمين الخاصة بك بأن هناك أكثر من منزل واحد في نفس المبنى السكني. في هذه الحالة السقف الأقصى هو عدد المنازل (الذي بلغت به شركة التأمين) مضروباً في 150,000 دولار مضافاً لها ضريبة السلع والخدمات.

المحتويات

اعتباراً من 1 يوليو 2019، لن تغطي هيئة الزلازل أضرار المحتويات، مما يؤثر على حاملي البوليصات في تاريخ الذكرى السنوية لبوليصتهم الحالية، والتي هي عادةً تاريخ التجديد السنوي، أو إذا كنت تبدأ بوليصة جديدة. بالنسبة لتلك الاملاك التي لم يتم تجديد بوليصات التأمين لها، سيكون الحد الأقصى للمبلغ الذي ستدفعه ايكيوكفر للممتلكات الشخصية هو:

- 20,000 دولار (مضافاً له ضريبة السلع والخدمات) لكل مطالبة، أو
- المبلغ المحدد في بوليصة التأمين الخاصة بك، إذا كان ذلك أقل من 20,000 دولار (مضافاً له ضريبة السلع والخدمات) لكل مطالبة.

الأرض

الحد الأقصى للمبلغ الذي ستدفعه ايكيوكفر مقابل المطالبة هو القيمة التعويضية لأي جسر، أو قنوات، أو جدران استنادية وأنظمة دعم قد تضررت بالإضافة إلى أصغر قيمة تخص:

- مساحة الأراضي المتضررة، أو
- 4000 متر مربع من الأراضي في موقع الضرر، أو
- الحد الأدنى من مساحة المبنى السكني المسموح به في المنطقة التي تعيش فيها.

مبلغ التحمل

كما هو الحال بالنسبة لبوليصة التأمين الخاصة، سوف تحتاج للمساهمة في المبلغ المستحق في طلب التعويض من هيئة الزلازل. وتسمى هذه المساهمة مبلغ التحمل ويتم خصمه عند تسوية طلبك. وفيما يلي تفاصيل عن كيفية حساب مبالغ التحمل.

ممتلكات تحتوي على منزل واحد

الحد الأقصى لمبلغ التحمل	الحد الأدنى لمبلغ التحمل	مبالغ الاستقطاع (بنسبة مئوية من المبلغ المدفوع)	المنزل
\$1,725	200 دولار	1%	المنزل
5,000 دولار	500 دولار	10%	الأرض
**\$230	200 دولار	-	المحتويات*

ممتلكات تحتوي على أكثر من منزل واحد

بالنسبة للمباني السكنية، تستقطع هيئة الزلازل مبلغاً بنسبة 1% الحد الأدنى لمبلغ التحمل المستقطع هو 200 دولار مضروباً في عدد المنازل في المبنى (التي تم إخطار شركة التأمين الخاصة بها).

أما بالنسبة للأرض، فسوف تستقطع هيئة الزلازل مبلغاً بنسبة 10%، إلا أن الحد الأدنى لمبلغ التحمل المستقطع هو 500 دولار مضروباً في عدد المنازل في المبنى (التي تم إخطار شركة التأمين الخاصة بها) في المبنى السكني الذي يقع على الأرض. الحد الأقصى للمبلغ المستقطع هو 5,000 دولار.

*اعتباراً من 1 يوليو 2019، لن تغطي هيئة الزلازل أضرار المحتويات، مما يؤثر على حاملي البوليصة في تاريخ الذكرى السنوية لبوليصةهم الحالية، والتي هي عادةً تاريخ التجديد السنوي، أو إذا كنت تبدأ بوليصة جديدة.

**بالنسبة للمطالبات التي لا تتضمن أية أبنية، يصل الحد الأقصى لمبلغ التحمل 200.00 دولار.

الأضرار التي لحقت بمنزلك وممتلكاتك الشخصية

ولأغراض مبالغ التحمل، فإن هيئة الزلازل تعتبر أضرار المباني والممتلكات* كجزء من نفس المطالبة (حين توجد تلك الممتلكات في أو على نفس المباني و الأضرار الناجمة عن نفس الكارثة الطبيعية).

بالنسبة للمطالبات حيث القيمة الإجمالية مجتمعة لإصلاح البناء وتعويض المحتويات ذات الصلة هي 20,000 دولار أو أقل ، فإن مبلغ التحمل هو 200 دولار لكل مطالبة سارية حين وقوع الضرر. . إذا كان المجموع المشترك هو أكثر من 20,000 دولار للمطالبة، فإن مبلغ التحمل هو 1% من تلك القيمة الإجمالية.

عندما يكون مبلغ التسوية أقل من مبلغ التحمل

إذا كان يمكن إصلاح ممتلكاتك أو استبدالها بمبلغ أقل من مبلغ التحمل المستقطع، فلن تدفع هيئة الزلازل لك شيئاً. سيكون عليك دفع تكلفة إصلاحات الممتلكات أو استبدالها بنفسك.

* اعتباراً من 1 يوليو 2019، لن تغطي هيئة الزلازل أضرار المحتويات، مما يؤثر على حاملي البوليصات في تاريخ الذكرى السنوية لبوليصتهم الحالية، والتي هي عادةً تاريخ التجديد السنوي، أو إذا كنت تبدأ بوليصة جديدة.



تقديم مطالبه لهيئة الزلازل

إذا تضرر منزلك، أو أرضك نتيجة كارثة طبيعية، فلن تحتاج إلى تقديم مطالبة لهيئة الزلازل على الفور. فلكم مدة تصل إلى سنتين بعد وقوع الكارثة الطبيعية لإعلامنا عن الضرر الذي لحق بممتلكاتك. إلا إننا نوصي بأن يقدم المطالبون بمطالباتهم خلال مدة ثلاثة أشهر، إذا سنحت الفرصة. فالمدة المنتظرة لتقديم المطالبة قد تؤثر على قدرة هيئة الزلازل من تقييم المطالبة بشكل مناسب.

لمزيد من المعلومات حول كيفية تقديم المطالبة، راجع "دليلك إلى مطالبة هيئة الزلازل". يمكنك تحميل هذا من موقعنا على الإنترنت (eqc.govt.nz) أو الاتصال على الرقم 0800 326 243 وسوف نرسل لك نسخة منه.

تسوية مطالبه هيئة الزلازل

بعد تلقي طلبك سوف تقوم هيئة الزلازل بالاتصال بك لمناقشة تقييم الضرر. قد نطلب من مئمن مسجل تقدير بعض الأضرار اللاحقة بأرضك. إذا كان الضرر شديداً أو يهدد الممتلكات الخاصة بك، فقد يقوم المئمن بتنظيم تقرير لمهندس. قد يكون علينا أيضاً القيام بالترتيب لتكلفة إصلاح و / أو استبدال الممتلكات التالفة. لمزيد من المعلومات حول كيفية تقديم المطالبة، راجع "دليلك إلى مطالبة هيئة الزلازل".

EQCOVER

تحديد وإلغاء تأمين إيكيوكفر



قد تقوم هيئة الزلازل بتحديد أيكيوكفر

إذا كان عقارك يتعرض لخطر محقق، فإن يمكن لهيئة الزلازل أن تحد من زيادة مبلغ أيكيوكفر.

كذلك، قد تحد هيئة الزلازل أيضاً أيكيوكفر إذا كانت هناك مطالبة سابقة بخصوص انهيار طبيعي (أو عواصف أو فيضانات أو أضرار لحقت بالأرض). قد تفرض هيئة الزلازل هذا الحد إذا اعتقدت إمكانية ازدياد الضرر بشكل يفوق المعقول، أو تم تجنبها من قبلك (أو المالك السابق).

في هذه الحالات، سوف ترسل هيئة الزلازل إشعاراً للحد من أيكيوكفر للمالك. سيتم ذكر هذا التحديد على شهادة ملكية العقار. ويمكنك الكتابة إلى هيئة الزلازل في أي وقت، مطالباً بإزالة التحديد.

قد تقوم هيئة الزلازل بإلغاء أيكيوكفر

ومع ذلك، إذا قامت هيئة الزلازل بدفع مبلغ مطالبة أيكيوكفر كاملاً، فيمكنها إلغاء أيكيوكفر لتلك الممتلكات في حالة لم يتم إصلاح أو استبدال الممتلكات المتضررة. في هذه الحالة، سوف ترسل هيئة الزلازل إشعاراً للمالك. سيتم ذكر هذا الإلغاء على شهادة ملكية العقار.

إذا تم إلغاء تأمين أيكيوكفر فيمكنك الكتابة إلى هيئة الزلازل مطالباً بالبدء من جديد بغطاء أيكيوكفر بمجرد إصلاح العقار أو الممتلكات أو استبدالها.

تأمينك الخاص

الحصول على تأمين إضافي

اتصل بشركة تأمينك الخاصة لمناقشة الغطاء الذي توفره لك فوق سقف غطاء هيئة الزلازل.

يجب عليك إخبار شركة التأمين الخاصة بك إذا كنت تريد:

- تأمين مبنى يحتوي على أكثر من منزل واحد
- تغطية أيكيوكفر بأقل من 100,000 دولار (مضافاً لها ضريبة السلع والخدمات) على منزلك*
- لترتيب تغطية إضافية زيادة عن أيكيوكفر.

* اعتباراً من 1 يوليو 2019، يحق لك الحصول على أيكيوكفر إلى حد 150,000 دولار (مضافاً لها ضريبة السلع والخدمات) لمبنى سكني. ويطبق هذا على حاملي البوليصات في تاريخ الذكرى السنوية لبوليصةهم الحالية، والتي هي عادةً تاريخ التجديد السنوي، أو إذا كنت تبدأ بوليصة جديدة.

ماذا نفعل بالمعلومات التي نجمعها

تجمع هيئة الزلازل المعلومات لغرض إدارة قانون هيئة الزلازل، وأداء وظائفها والتأهب للكوارث الطبيعية والاستجابة لها والاصلاحات من بعدها.

بموجب قانون هيئة الزلازل، لدى هيئة الزلازل القدرة على تبادل المعلومات المتعلقة بالممتلكات مع الجمهور، بما في ذلك شركات التأمين الخاصة، والوكالات الحكومية مثل الحكومة المحلية أو الغير.

ويشمل ذلك معلومات عن:

- الأضرار الناجمة عن الكوارث الطبيعية للممتلكات وأي مطالبات تقدم بموجب قانون هيئة الزلازل تتعلق بالممتلكات
- التكلفة المقدرة لاستبدال أو إصلاح الممتلكات التالفة وطرق الإصلاح، ومبالغ التسوية.

قد تكشف هيئة الزلازل أيضاً عن المعلومات رداً على أمر يهدد الصحة والسلامة العامة أو الشخصية.

المعلومات الشخصية محمية بموجب الأحكام المنصوص عليها في قانون الخصوصية لعام 1993.



لمزيد من المعلومات

- قم بزيارة الموقع www.eqc.govt.nz
- اتصل برقم الهاتف 0800 326 243
- تواصل كتابيا مع هيئة الزلازل على العنوان ص.ب 311، ولنغتون 6140

إذا لم تكن اللغة الإنجليزية هي لغتك الأولى فيمكنك طلب مترجم فوري مجانا من خلال الاتصال على رقم الهاتف 0800 326 243.